

BORYT (3) *sb m*

o niekreskowane.

sg *N* boryt (3). ◇ [A boryt.]

Sł *stp*, *Cn*, *Linde brak*.

bot. Prawdopodobnie: *Saponaria sp. L.*; mydlnica, rodzaj roślin z rodziny goździkowatych (*Caryophyllaceae*), z ich liści i korzeni produkowano środki myjące [z *hebr.* *bōrît* - 'mydlnica; ług, mydło'] (3) : Choćbyś się wymyła fálétrą/ y námnożyłabyś łobie mydlą [Quia si laveris te in nitro, et multiplicaveris tibi borith, signata est iniquitas tua coram me]/ znaczna (przed się będzie) nieprawość twoia przedemną/ mowi Pan Iehowá. (*marg*) Borith wedle niektórych iest ziele do wymywania brudu zgodne. (-) *BudBib Ier 2/22*, I 467v *marg*; [Bo on iest by ogień wypalający/ y iákoby (Boryth) ziele fárbiérskie *Leop Mal 3/2*; *WujBib 809b marg*].

Wyrażenie: »boryt blecharzow«: Lecż kto wytrwa dniowi przyścia iego? á kto zołtoi się gdy się on z iáwi? Bo iest iáko ogień wypalający/ y iáko borith blechárzow [*borith fullonum*; mydło fárbiérskie *BibRadz*, ziele fárbiérskie *WujBib*]. *BudBib Mal 3/2*.

[*Zestawienie*: »ziele boryt« = *herbum borit Vulg: Leop Ier 2/22*; Choćbyś się wymyła fálétrą/ y námnożyłabyś łobie zielá borith (*marg*) borith iest ziele do wymywania brudu łpółpobné, iáko v nas mydło. (-) łplugáwionás iest *WujBib Ier 2/22*.]

KN, PP